



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. lapkričio 30 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2023/0093(COD)

15657/23
ADD 2

LIMITE

COPEN 399
JAI 1516
CODEC 2194

PRANEŠIMAS

nuo: Pirmininkaujančios valstybės narės

kam: Nuolatinųjų atstovų komitetui / Tarybai

Ankstesnio
dokumento Nr.: 15641/23 + COR 1, WK 15683/23 + REV 1

Dalykas: Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl
baudžiamojo proceso perdavimo
– Airijos delegacijos pareiškimas

Delegacijoms priede pateikiamas į Nuolatinųjų atstovų komiteto ir Tarybos posėdžio protokolą
įtrauktinas Airijos pareiškimas.

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl baudžiamojo proceso perdavimo. Bendras požiūris

Airijos pareiškimas

2023 m. liepos 13 d. laišku Airija pranešė apie savo ketinimą dalyvauti priimant ir taikant šį pasiūlymą pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) pridėto Protokolo Nr. 21 (dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės) 3 straipsnio 1 dalį.

Tai atitinka Airijos deklaraciją dėl Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnio (Deklaracija C. 56), kurioje Airija pareiškia tvirtą ketinimą, jos manymu, didžiausiu įmanomu mastu pasinaudoti savo teise pagal 3 straipsnį.

Airija nori priminti, kad SESV sutarties 67 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad „Sąjunga sukuria laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, kurioje gerbiamos pagrindinės teisės bei skirtingos valstybių narių teisinės sistemos ir tradicijos.“

Pasirinkdama dalyvauti priimant ir taikant šį pasiūlymą, Airija išreiškė aiškų norą bendradarbiauti baudžiamojo proceso perdavimo srityje. Vis dėlto tam, kad Airija galėtų įgyvendinti reglamentą ir veiksmingai bendradarbiauti su kitomis ES valstybėmis narėmis, galutiniame priimtame tekste turi būti atsižvelgta į bendrosios teisės baudžiamosios justicijos sistemas.

Airija laikosi nuomonės, kad šis tikslas pasiektas 2023 m. lapkričio 24 d. dokumento 15657/23 priede pateiktu siūlomu bendru požiūriu, kuriam pritariame.

Iš dalies pakeista „prašomosios institucijos“ apibrėžtimi 2 straipsnio 4 dalyje užtikrinama, kad sprendimą dėl proceso perdavimo baudžiamosiose bylose priimtų teisėjas, teismas, ikiteisminio tyrimo teisėjas arba prokuroras. Tačiau ja šis sprendimo priėmimas atsiejamas nuo parengiamųjų ar tolesnių priemonių taikymo. Tokiu būdu apibrėžtis gali būti taikoma bendrosios teisės sistemoje, kurioje tyrėjai, prokurorai ir teisėjai, vykdydami savo įgaliojimus, veikia nepriklausomai ir atlieka atskiras, skirtingas funkcijas.

Norėtume padėkoti pirmininkaujančiai valstybei narei, Tarybos generaliniam sekretoriatui, Tarybos teisės tarnybai ir valstybėms narėms už jų pagalbą ieškant sprendimo, kuris būtų teisiškai pagrįstas, atitiktų reglamento teisinį pagrindą ir nedarytų neigiamo poveikio valstybėms narėms, kurių teisinės tradicijos yra kitokios.

Esame tvirtai įsitikinę, kad į bendrą požiūrį įtraukta iš dalies pakeista 2 straipsnio 4 dalies redakcija turėtų būti palikta svarstymui trišalio dialogo derybose, kad nebūtų stipriai paveiktos Airijos galimybės užtikrinti, kad šį reglamentą būtų galima taikyti jos baudžiamosios justicijos sistemoje.
